



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

55. aastakäik

15. august 2012

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 734/2012, 10. august 2012, millega Rootsi lipu all sõitvatel laevadel keelatakse lõhepüük alarajoonide 22–31 ELi vetes (Läänemeri, välja arvatud Soome laht) 1
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 735/2012, 14. august 2012, millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 540/2011 toimeaine kaaliumvesinikkarbonaadi heakskiitmise tingimuste osas ⁽¹⁾ 3
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 736/2012, 14. august 2012, millega määratakse liri viskina eksporditavale teraviljale kohaldatavad koefitsiendid ajavahemikuks 2012/2013 6
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 737/2012, 14. august 2012, Keldi mere teatavate kalavarude kaitse kohta 8
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 738/2012, 14. august 2012, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 10
- Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 739/2012, 14. august 2012, millega muudetakse teatavate suhkru-sektori toodete suhtes turustusaastaks 2011/2012 rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 12

Hind: 3 EUR

(Jätkub pöördel)

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 740/2012, 14. august 2012, millega määratakse kindlaks teravilja-sektori imporditollimaksud alates 16. augustist 2012	14
--	----

OTSUSED

2012/474/EL:

- ★ Komisjoni rakendusotsus, 13. august 2012, kalandustoodete kaalumist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 60 lõigete 1 ja 3 kohaste proovivõtukavade ning kalandustoodete kaalumist käsitleva määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 61 lõike 1 kohaste kontrollikavade heakskiitmise kohta komisjoni poolt (teatavaks tehtud numbri C(2012) 5568 all)

17

2012/475/EL:

- ★ Euroopa Keskpannga otsus, 2. august 2012, millega tunnistatakse kehtetuks otsus EKP/2011/25 täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega (EKP/2012/17)

19

SUUNISED

2012/476/EL:

- ★ Euroopa Keskpannga suunis, 2. august 2012, täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega ning millega muudetakse suunist EKP/2007/9 (EKP/2012/18)

20



II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 734/2012,

10. august 2012,

millega Rootsi lipu all sõitvatel laevadel keelatakse lõhepüük alarajoonide 22–31 ELi vetes (Läänemeri, välja arvatud Soome laht)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 36 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 30. novembri 2011. aasta määrusega (EL) nr 1256/2011, millega määratakse kindlaks teatavate Läänemere kalavarude ja kalavarurühmade püügivõimlused 2012. aastaks ning muudetakse määrust (EL) nr 1124/2010, ⁽²⁾ on kehtestatud kvoodid 2012. aastaks.
- (2) Komisjonile esitatud teabe kohaselt on käesoleva määruse lisas osutatud kalavaru püük samas lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvate või selles liikmesriigis registreeritud laevade puhul ammendanud 2012. aastaks eraldatud kvoodi.
- (3) Seepärast on vaja keelata nimetatud kalavaru püük,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Kvoodi ammendumine

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigile 2012. aastaks samas lisas osutatud kalavaru püügiks eraldatud kvooti käsitatakse ammendatuna alates lisas sätestatud kuupäevast.

Artikkel 2

Keelud

Käesoleva määruse lisas osutatud liikmesriigi lipu all sõitvatel või selles liikmesriigis registreeritud laevadel on keelatud püüda samas lisas osutatud kalavaru alates lisas sätestatud kuupäevast. Kõnealustel laevadel on keelatud pardal hoida, ümber paigutada, ümber laadida või lossida sellist püütud kalavaru pärast nimetatud kuupäeva.

Artikkel 3

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. august 2012

Komisjoni nimel
presidendi eest
merendus- ja kalandusajade peadirektor
Lowri EVANS

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 320, 3.12.2011, lk 3.

LISA

Nr	11/Baltic
Liikmesriik	Rootsi
Kalavaru	SAL/3BCD-F
Liik	Lõhe (<i>Salmo salar</i>)
Piirkond	Alarajoonide 22–31 ELi veed (Läänemeri, v.a Soome laht)
Kuupäev	9. juuli 2012

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 735/2012,**14. august 2012,****millega muudetakse rakendusmäärust (EL) nr 540/2011 toimeaine kaaliumvesinikkarbonaadi heakskiitmise tingimuste osas****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

- (3) Toiduohutusamet esitas oma seisukoha kaaliumvesinikkarbonaadi kohta teatajale ning komisjon palus tal esitada märkused läbivaatamisaruande kohta.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

- (4) Kinnitatakse, et toimeaine kaaliumvesinikkarbonaat on määruse (EÜ) nr 1107/2009 alusel heaks kiidetud.

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. oktoobri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1107/2009 taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 13 lõike 2 punkti c,

- (5) Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 13 lõike 2 kohaselt koostoimes artikliga 6 ning teaduse ja tehnika arengut arvestades on vaja muuta kaaliumvesinikkarbonaadi heakskiitmise tingimusi. Võttes arvesse asjaolu, et Belgia hindas kaaliumvesinikkarbonaadi kasutamist insektitsiidina ega tuvastanud lisariske, on asjakohane lubada selle kasutamist ka fungitsiidina.

ning arvestades järgmist:

- (1) Toimeaine kaaliumvesinikkarbonaat kanti nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽²⁾ I lisasse komisjoni direktiiviga 2008/127/EÜ ⁽³⁾ ning komisjoni 3. detsembri 2004. aasta määruse (EÜ) nr 2229/2004 (milles sätestatakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ ⁽⁴⁾ artikli 8 lõikes 2 osutatud tööprogrammi neljanda etapi täiendavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad) artikliga 24b ettenähtud menetluse kohaselt. Alates direktiivi 91/414/EMÜ asendamise määrusega (EÜ) nr 1107/2009 käsitatakse seda ainet kõnealuse määruse kohaselt heakskiidetuna ning see on esitatud komisjoni 25. mai 2011. aasta rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 (millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1107/2009 seoses heakskiidetud toimeainete loeteluga) ⁽⁵⁾ lisa A osa loetelus.

- (6) Seetõttu tuleks rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa vastavalt muuta.

- (7) Enne käesoleva määruse rakendamist tuleks liikmesriikidele, teatajale ja kaaliumvesinikkarbonaati sisaldavate taimekaitsevahendite lubade omanikele anda piisavalt aega, et nad saaksid heakskiitmise tingimuste muudatustest tulenevate nõuete täitmiseks valmistuda.

- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

- (2) Euroopa Toiduohutusamet (edaspidi „toiduohutusamet“) esitas 16. detsembril 2011 komisjonile määruse (EÜ) nr 2229/2004 ⁽⁶⁾ artikli 25a kohaselt kaaliumvesinikkarbonaati käsitleva läbivaatamisaruande kavandi. Liikmesriigid ja komisjon vaatasid aruandeprojekti ja toiduohutusameti seisukoha läbi toiduahela ja loomatervishoiu alalises komitees ning 13. juulil 2012 vormistati see komisjoni läbivaatamisaruandena kaaliumvesinikkarbonaadi kohta.

Artikkel 1

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa A osa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 1. veebruarist 2013.

⁽¹⁾ ELT L 309, 24.11.2009, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 344, 20.12.2008, lk 89.

⁽⁴⁾ ELT L 379, 24.12.2004, lk 13.

⁽⁵⁾ ELT L 153, 11.6.2011, lk 1.

⁽⁶⁾ Conclusion on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance potassium hydrogen carbonate, EFSA Journal 2012;10(1):2524. Kättesaadav internetis: www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. august 2012

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

Rakendusmääruse (EL) nr 540/2011 lisa A osa rida 244 toimeaine kaaliumvesinikkarbonaadi kohta asendatakse järgmisega:

Number	Üldnimetus, tunnuskoovid	IUPACi nimetus	Puhtus ⁽¹⁾	Heakskiitmine	Heakskiitmise aegumine	Erisätted
„244	Kaaliumvesinikkarbonaat CASi nr 298-14-6 CIPACi nr 853	Kaaliumvesinikkarbonaat	≥ 99,5 % Lisandid: Pb kuni 10 mg/kg, As kuni 3 mg/kg	1. september 2009	31. august 2019	A OSA Lubatud kasutada ainult fungitsiidi ja insektsiidina. B OSA Määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 29 lõikes 6 osutatud ühtsete põhimõtete rakendamisel võetakse arvesse alalises toiduahela ja loomatervishoiu komitees 13. juulil 2012 kaaliumvesinikkarbonaadi kohta koostatud hindamisaruande (SANCO/2625/2008) järeldusi, eelkõige selle I ja II liidet. Üldhindamisel peavad liikmesriigid pöörama erilist tähelepanu toimeaine ohtlikkusele mesilaste jaoks. Vajaduse korral hõlmavad kasutustingimused meetmeid riskide vähendamiseks.”

⁽¹⁾ Täiendavad andmed toimeainete identifitseerimiseks ja määratlemiseks on esitatud läbivaatusaruandes

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 736/2012,**14. august 2012,****millega määratakse liri viskina eksporditava teraviljale kohaldatavad koefitsiendid ajavahemikuks 2012/2013**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 10. novembri 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1670/2006, millega sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1784/2003 teatavad üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses kohandatud toetuste kindlaksmääramise ja andmisega eksportimiseks ettenähtud teatavate alkoholsete jookide valmistamiseks kasvatatavale teraviljale, ⁽²⁾ eriti selle artiklit 5,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1670/2006 artikli 4 lõikes 1 on sätestatud, et eksporditoetust makstakse teraviljakoguste eest, mis on suunatud kontrolli alla ja destilleeritud ning mis on korrutatud iga asjaomase liikmesriigi jaoks igaaastaselt kindlaksmääratava koefitsiendiga. Kõnealune koefitsient väljendab asjaomaste alkoholsete jookide eksporditud üldkoguste ja turustatud üldkoguste keskmist omavahelist suhet kõnealuste koguste muutuste põhjal, mis on ilmnunud sellise arvu aastate jooksul, mis vastab asjaomase alkoholse joogi keskmisele laagerdumisajale.
- (2) Teabe põhjal, mille lirimaa esitas ajavahemiku 1. jaanuar – 31. detsember 2011 kohta, oli liri viski keskmine laagerdumisaeg 2011. aastal viis aastat.

(3) Komisjoni 7. septembri 2011. aasta rakendusemäärus (EL) nr 899/2011 (millega määratakse liri viskina eksporditava teraviljale kohaldatavad koefitsiendid ajavahemikuks 2011/2012) ⁽³⁾ ei toimi enam, kuna see põhines 2011/2012. aastal kohaldatavatel koefitsientidel. Seetõttu tuleks kehtestada koefitsiendid ajavahemikuks 1. oktoobrist 2012 kuni 30. septembrini 2013.

(4) Euroopa Majanduspiirkonna lepingu protokoll nr 3 artikliga 10 välistatakse toetuste maksmine eksportimisel Liechtensteini, Islandisse ja Norrasse. Lisaks on Euroopa Liit sõlminud teatavate kolmandate riikidega lepingud, millega nähakse ette eksporditoetuste kaotamine. Seetõttu tuleks määruse (EÜ) nr 1670/2006 artikli 7 lõike 2 kohaldamisel ja koefitsientide arvutamisel ajavahemikuks 2012/2013 seda arvesse võtta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Ajavahemikul 1. oktoobrist 2012 kuni 30. septembrini 2013 liri viski valmistamiseks kasutatavale teraviljale kohaldatavad koefitsiendid, millele on osutatud määruse (EÜ) nr 1670/2006 artiklis 4, on sätestatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 2

Käeolev määrus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Seda kohaldatakse alates 1. oktoobrist 2012 kuni 30. septembrini 2013.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. august 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 312, 11.11.2006, lk 33.

⁽³⁾ ELT L 231, 8.9.2011, lk 13.

LISA

Iirimaal kohaldatavad koefitsiendid		
Kohaldamisperiood	Kohaldatav koefitsient	
	Iiri viski valmistamiseks kasutatavale odrale, B-kategooria ⁽¹⁾	Iiri viski valmistamiseks kasutatavale teraviljale, A-kategooria
1. oktoober 2012 – 30. september 2013	0,227	0,970

⁽¹⁾ Sealhulgas linnasteks töödeldud oder.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 737/2012,**14. august 2012,****Keldi mere teatavate kalavarude kaitse kohta**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. märtsi 1998. aasta määrust (EÜ) nr 850/98 kalavarude kaitsest noorte mereorganismide kaitseks võetud tehniliste meetmete kaudu, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 45 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruse (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta) ⁽²⁾ kohaselt tuleb ühises kalanduspoliitikas sätestada ühtsed meetmed vee-elusressursside kaitse, majandamise ja kasutamise vallas, sealhulgas erimeetmed kalapüügi mõju vähendamiseks mere ökosüsteemidele ja mittedihtlikule.
- (2) Määruse (EÜ) nr 850/98 artikli 45 lõikes 1 on sätestatud, et kui mereorganismide kaitse nõuab kohest tegutsemist, võib komisjon kõnealusele määrusele lisaks või sellest erandina võtta vastu kõiki vajalikke meetmeid.
- (3) Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogult (edaspidi „ICES“) 2011. aasta juunis saadud nõuande kohaselt on Keldi meres kalade, eelkõige kilttursa ja merlangi noorisendite, vette tagasiheite määr kõrge ning üha suureneb. Kalade vette tagasi heitmine enne nende paljunemist vähendab järgmiste aastate võimalikku saagikust ning ohustab seega kalavarude jätkusuutlikkust.
- (4) Nii Norra salehomaari püüdvad laevastikud kui ka põhjatraalide ja nootadega merikogerlaste segu püüdvad laevastikud kasutavad vähese selekteerimisvõimega püügivahendeid ning seetõttu on kilttursa ja merlangi tagasiheite määr kõrge. ICES väidab ka, et tursavarud sõltuvad oluliselt kalavarude taastamisest ning tagasiheite vähendamiseks tuleks soodustada tehniliste meetmete võtmist. Keldi meres nii kilttursa- kui ka merlangivarude hiljutise olulise suurenemise tõttu arvatakse, et tagasiheite probleem muutub sel aastal teravamaks. Seega soovib ICES, et püügivahendite selekteerimisvõime suurendamiseks ning kilttursa, merlangi ja tursa tagasiheite vähendamiseks tuleks tehnilised meetmed kehtestada viivitamata.
- (5) Seepärast on vaja kasutusele võtta ruudukujuliste silmadega selektiivaken, et parandada kasutatavate püügivahendite selekteerimisvõimet suuruse järgi ja vältida noorisendite sattumist saagi hulka, kuid säilitada samal ajal sihtliikide võimalikult suur loomus. Ruudukujuliste silmadega

selektiivakende kasutamise väheneb oluliselt kalade suremus, kuna kaladel on võimalus võrgust välja pääseda ning sellised selektiivaknad on tõhusad vahendid, mida saab viivitamata kasutusele võtta.

- (6) Loodepiirkonna vete piirkondliku nõuandekomisjoni (NWWRAC) 2011. aasta oktoobris antud nõuande kohaselt tuleks praegu Keldi merel kohaldatavaid tehnilisi meetmeid parandada, et vähendada eelkõige kilttursa ja merlangi tagasiheidet, milleks nõutakse, et laev kasutaks olenevalt püügivahendi liigist ja laeva mootori võimsusest ruudukujuliste silmadega selektiivakent, mis on konkreetse suurusega ja sobivalt asetatud.
- (7) Seepärast tuleb Keldi mere kilttursa- ja merlangivarude kaitseks viivitamata tegutseda.
- (8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas kalanduse ja vesiviljeluse korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1***Reguleerimisala**

1. Käesolevat määrust kohaldatakse põhjatraalide või nootadega varustatud kalalaevade suhtes, mis püüavad kala ICES (Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu) VIIg ja VIIg rajoonis ning VIIj rajooni selles osas, mis asub põhja pool 50° N ja ida pool 11° W (edaspidi „Keldi meri“), kui:
 - a) põhjatraalide ja nootade võrgusilma suurus on 100 mm või rohkem (edaspidi „TR1 laevad“);
 - b) põhjatraalide ja nootade võrgusilma suurus on vähemalt 70 mm, kuid alla 100 mm (edaspidi „TR2 laevad“) või
 - c) põhjatraale ja nootadega kasutatavate laevade mootori võimsus on vähem kui 112 kW (edaspidi „väikese mootorivõimsusega laevad“).
2. Lõiget 1 ei kohaldata piimtraalidega püüdvate kalalaevade suhtes.

*Artikkel 2***Tehnilised meetmed**

1. Erandina määruse (EÜ) nr 850/98 artikli 7 lõike 1 punktist a kohaldatakse artiklis 1 osutatud laevade suhtes järgmisi tehnilisi meetmeid:

⁽¹⁾ EÜT L 125, 27.4.1998, lk 1.⁽²⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.

- a) TR1 laevadel ja väikese mootorivõimsusega laevadel kasutatakse ruudukujuliste silmadega selektiivakent, mille silma suurus on vähemalt 100 mm;
- b) TR2 laevadel kasutatakse ruudukujuliste silmadega selektiivakent, mille silma suurus on vähemalt 110 mm.

2. Erandina määruse (EÜ) nr 850/98 artikli 7 lõike 2 punktist a asetatakse lõikes 1 osutatud ruudukujuliste silmadega selektiivaken noodapära ülemisse paneeli. Ruudukujuliste silmadega selektiivakna tagumine serv, mis on gaitanile lähim osa, ei tohi gaitanist olla kaugemal kui 9 meetrit.

Artikkel 3

Pardapealne vaatluskava

1. Ilma et see piiraks komisjoni määruse (EÜ) nr 665/2008 ⁽¹⁾ kohaldamist, kehtestab iga liikmesriik, kelle

laevade suhtes kohaldatakse artiklis 2 osutatud tehnilisi meetmeid, pardapealse vaatluskava, et kontrollida kõnealuste meetmete tõhusust. Vaatluskavade abil hinnatakse eelkõige kilttursa, merlangi ja tursa saaki ning tagasiheidet vähemalt 20 % täpsusega.

2. Hiljemalt 15. oktoobril igal aastal, mil vaatluskava rakendatakse, esitavad liikmesriigid komisjonile aruande vaatluskavas osalevate kalalaevade püügivahendite selekteerimisvõime kohta ning saagi ja tagasiheite üldkogused.

Artikkel 4

Jõustumine ja kohaldamine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artiklit 2 kohaldatakse alates 26. septembrist 2012.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. august 2012

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ELT L 186, 15.7.2008, lk 3.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 738/2012,**14. august 2012,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga, ⁽²⁾ eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon

kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.

- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvatud rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. august 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MK	45,6
	TR	55,3
	ZZ	50,5
0707 00 05	MK	56,9
	TR	104,5
	ZZ	80,7
0709 93 10	TR	106,7
	ZZ	106,7
0805 50 10	AR	92,1
	TR	95,0
	UY	90,2
	ZA	95,0
	ZZ	93,1
0806 10 10	EG	202,1
	MA	168,7
	MK	50,2
	TR	165,0
	ZZ	146,5
0808 10 80	AR	168,7
	BR	106,3
	CL	131,4
	NZ	114,8
	US	194,6
	ZA	96,5
	ZZ	135,4
0808 30 90	AR	111,1
	CL	165,2
	CN	80,2
	TR	154,7
	ZA	96,3
	ZZ	121,5
0809 30	TR	166,3
	ZZ	166,3
0809 40 05	BA	65,2
	IL	69,8
	ZZ	67,5

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 739/2012,**14. august 2012,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes turustusaastaks 2011/2012 rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud turustusaastaks 2011/2012 on kehtestatud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 ⁽³⁾. Kõnealuseid hindu ja makse on viimati muudetud komisjoni rakendusmäärusega (EL) nr 732/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja tollimakse muuta määruse (EÜ) nr 951/2006 artikli 36 kohaselt.

- (3) Vajadusest tagada, et kõnealust meetet hakataks kohaldama võimalikult kiiresti pärast ajakohastatud andmete kättesaadavaks tegemist, peaks käesolev määrus jõustuma avaldamise päeval,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele rakendusmäärusega (EL) nr 971/2011 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse turustusaastaks 2011/2012 muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. august 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 254, 30.9.2011, lk 12.

⁽⁴⁾ ELT L 215, 11.8.2012, lk 17.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 15. augustist 2012

(eurodes)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 12 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	39,31	2,81
1701 13 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 13 90 ⁽¹⁾	39,31	3,11
1701 14 10 ⁽¹⁾	39,31	0,00
1701 14 90 ⁽¹⁾	39,31	3,11
1701 91 00 ⁽²⁾	46,68	3,47
1701 99 10 ⁽²⁾	46,68	0,33
1701 99 90 ⁽²⁾	46,68	0,33
1702 90 95 ⁽³⁾	0,47	0,23

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % sahharoosisisalduse puhul.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 740/2012,**14. august 2012,****millega määratakse kindlaks teraviljasektori imporditollimaksud alates 16. augustist 2012**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 20. juuli 2010. aasta määrust (EL) nr 642/2010 nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 rakenduseeskirjade kohta teraviljasektori imporditollimaksude osas, ⁽²⁾ eriti selle artikli 2 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 1 on ette nähtud, et CN-koodide 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pehme nisu, seemneks), ex 1001 99 00 (pehme nisu, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 ja 1007 90 00 alla kuuluvate toodete imporditollimaks on võrdne nende toodete suhtes importimisel kehtiva sekkumishinnaga ning seda suurendatakse 55 % võrra, millest arvatakse maha kõnealuse kaubasaadetise suhtes kehtiv CIF-impordihind. See maks ei tohi siiski ületada ühise tollitariifistiku tollimaksumäära.
- (2) Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikega 2 on ette nähtud, et nimetatud artikli lõikes 1 osutatud tollimaksu arvutamiseks kehtestatakse kõnealustele toodetele korrapäraste ajavahemike järel tüüpiline CIF-impordihind.

(3) Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 2 kohaselt on CN-koodide 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (pehme nisu, seemneks), ex 1001 99 00 (pehme nisu, kõrgekvaliteediline, v.a seemneks), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 ja 1007 90 00 alla kuuluvate toodete imporditollimaksu arvutamiseks kasutatav hind iga päeva tüüpiline CIF-impordihind, mis on kindlaks määratud kõnealuse määruse artikliga 5 ette nähtud korras.

(4) Seepärast tuleks alates 16. augustist 2012 kehtestada impordimaksud, mida kohaldatakse uute maksude jõustumiseni.

(5) Vajadusest tagada, et kõnealust meedet hakataks kohaldama võimalikult kiiresti pärast ajakohastatud andmete kättesaadavaks tegemist, peaks käesolev määrus jõustuma selle avaldamise päeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud teraviljasektori imporditollimaksud määratakse alates 16. augustist 2012 kindlaks käesoleva määruse I lisas II lisa teabe alusel.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 14. august 2012

*Komisjoni nimel
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 187, 21.7.2010, lk 5.

I LISA

Määruse (EÜ) nr 1234/2007 artikli 136 lõikes 1 osutatud toodete impordimaksud, mida kohaldatakse alates 16. august 2012

CN-kood	Toote kirjeldus	Imporditollimaks ⁽¹⁾ (eurot/t)
1001 19 00 1001 11 00	Kõva NISU, kõrge kvaliteediga	0,00
	keskmise kvaliteediga	0,00
	madala kvaliteediga	0,00
ex 1001 91 20	Pehme NISU, seemneks	0,00
ex 1001 99 00	Pehme NISU, kõrge kvaliteediga, v.a seemneks	0,00
1002 10 00 1002 90 00	RUKIS	0,00
1005 10 90	MAISITERAD seemneks, v.a hübriidid	0,00
1005 90 00	MAISITERAD, v.a seemneks ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	TERASORGO, v.a seemneks ettenähtud hübriidid	0,00

⁽¹⁾ Importija võib taotleda määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõike 4 kohaselt imporditollimaksu vähendamist:

- 3 eurot/t kaupade puhul, mis jõuavad liitu Atlandi ookeani või Suessi kanali kaudu ja kui lossimissadam asub Vahemere ääres (Gibraltari väinast kaugemal) või Musta mere ääres;
- 2 eurot/t kaupade puhul, mis jõuavad liitu Atlandi ookeani kaudu ja kui lossimissadam asub Taanis, Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Soomes, Iirimaa, Ühendkuningriigis või Pürenee poolsaarel Atlandi ookeani poolsetel rannikul.

⁽²⁾ Importija võib taotleda imporditollimaksu vähendamist ühtse määra alusel 24 eurot tonni kohta, kui on täidetud määruse (EL) nr 642/2010 artikli 3 kehtestatud tingimused.

II LISA

I lisas osutatud impordimaksude arvutamisel arvestatavad tegurid

31.7.2012-13.8.2012

1. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõikes 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

(eurot/t)

	Pehme nisu ⁽¹⁾	Maisiterad	Kõva nisu, kõrge kvaliteediga	Kõva nisu, keskmise kvaliteediga ⁽²⁾	Kõva nisu, madala kvaliteediga ⁽³⁾
Börs	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Noteering	293,97	256,29	—	—	—
FOB-hind Ameerika Ühendriikides	—	—	273,29	263,29	243,29
Lahe lisatasu	—	16,98	—	—	—
Suure Järvistu lisatasu	16,67	—	—	—	—

⁽¹⁾ Lisatasu 14 eurot/t sisse arvestatud (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).⁽²⁾ Allahindlus 10 eurot/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).⁽³⁾ Allahindlus 30 eurot/t (määruse (EL) nr 642/2010 artikli 5 lõige 3).

2. Määruse (EL) nr 642/2010 artikli 2 lõikes 2 osutatud võrdlusperioodi keskmised:

Lasti veokulud: Mehhiko laht–Rotterdam: 16,76 eurot/t

Lasti veokulud: Suur Järvistu–Rotterdam: 52,45 eurot/t

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS,

13. august 2012,

kalandustoodete kaalumist käsitleva nõukogu määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 60 lõigete 1 ja 3 kohaste proovivõtukavade ning kalandustoodete kaalumist käsitleva määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 61 lõike 1 kohaste kontrollikavade heakskiitmise kohta komisjoni poolt

(teatavaks tehtud numbri C(2012) 5568 all)

(Ainult eesti-, hollandi-, inglise-, leedu-, poola-, rootsi-, saksa- ja soomekeelne tekst on autentsed)

(2012/474/EL)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. novembri 2009. aasta määrust (EÜ) nr 1224/2009, millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks, muudetakse määrusi (EÜ) nr 847/96, (EÜ) nr 2371/2002, (EÜ) nr 811/2004, (EÜ) nr 768/2005, (EÜ) nr 2115/2005, (EÜ) nr 2166/2005, (EÜ) nr 388/2006, (EÜ) nr 509/2007, (EÜ) nr 676/2007, (EÜ) nr 1098/2007, (EÜ) nr 1300/2008, (EÜ) nr 1342/2008 ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EMÜ) nr 2847/93, (EÜ) nr 1627/94 ja (EÜ) nr 1966/2006,⁽¹⁾ eriti selle artikli 60 lõikeid 1 ja 3 ning artikli 61 lõiget 1,

võttes arvesse liikmesriikide esitatud proovivõtu- ja kontrollikavasid

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 60 lõigete 1 ja 2 kohaselt peavad liikmesriigid tagama, et kõik kalandustooted kaalutakse pädevate asutuste poolt tunnustatud kaalumissüsteemidega lossimisel, enne nende hoidlas hoidmist, transportimist või müüki, välja arvatud juhul, kui liikmesriik on vastu võtnud proovivõtukava, mille komisjon on heaks kiitnud ning mis põhineb komisjoni 8. aprilli 2011. aasta rakendusmääruse (EL) nr 404/2011 (millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1224/2009 (millega luuakse ühenduse kontrollisüsteem ühise kalanduspoliitika eeskirjade järgimise tagamiseks) üksikasjalikud rakenduseeskirjad)⁽²⁾ artikli 76 lõike 1 kohaselt koostoimes kõnealuse määruse XIX lisaga vastuvõetud riskipõhisel meetodikal.

(2) Määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 60 lõike 3 kohaselt võib liikmesriik erandina artikli 60 lõikes 1 sätestatud üldisest kaalumiskohustusest lubada kaaluda kalandustooted kalalaeva pardal, kui liikmesriik on vastu võtnud artikli 60 lõikes 1 osutatud proovivõtukava, mille komisjon on heaks kiitnud ning mis põhineb rakendusmääruse (EL) nr 404/2011 artikli 76 lõike 2 kohaselt koostoimes kõnealuse määruse XX lisaga vastuvõetud riskipõhisel meetodikal.

(3) Määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 61 lõike 1 kohaselt võivad liikmesriigid lubada kalandustoodete kaalumist pärast lossimiskohast transportimist juhul, kui need transporditakse sihtkohta asjaomase liikmesriigi territooriumil ning kui kõnealune liikmesriik on vastu võtnud kontrollikava, mille komisjon on heaks kiitnud ning mis põhineb rakendusmääruse (EL) nr 404/2011 artikli 77 lõike 1 kohaselt koostoimes kõnealuse määruse XXI lisaga vastuvõetud riskipõhisel meetodikal.

(4) Komisjonile on heakskiitmiseks esitatud Saksamaa (14.11.2011), Iirimaa (7.11.2011), Leedu (11.1.2012), Madalmaade (18.1.2012), Poola (5.3.2012), Soome (7.11.2011) ja Ühendkuningriigi (15.12.2011) proovivõtukava ning Saksamaa (14.11.2011), Eesti (15.12.2011), Iirimaa (7.11.2011), Poola (5.3.2012), Soome (7.11.2011) ja Ühendkuningriigi (15.12.2011) kontrollikava. Need kavad on kooskõlas asjakohase riskipõhise meetodikaga. Seepärast tuleks need heaks kiita.

(5) Käesolev otsus on heakskiitev otsus määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 60 lõigete 1 ja 3 ning artikli 61 lõike 1 tähenduses.

(6) Komisjonil on vaja jälgida proovivõtukavade kohaldamist ning kontrollida nii nende tõhusalt toimimist kui ka seda, et asjaomased liikmesriigid need korrapäraselt läbi vaatavad. Seepärast peaksid liikmesriigid kõnealuste kavade kohaldamisest komisjonile teatama,

⁽¹⁾ ELT L 343, 22.12.2009, lk 1.⁽²⁾ ELT L 112, 30.4.2011, lk 1.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 60 lõike 1 kohased proovivõtukavad, mille on esitanud Saksamaa, Iirimaa, Leedu, Poola, Soome ja Ühendkuningriik, kiidetakse heaks.
2. Saksamaa, Iirimaa, Leedu, Madalmaade ja Ühendkuningriigi esitatud, määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 60 lõike 3 kohased, koostoimes artikli 60 lõikega 1 koostatud proovivõtukavad kalatoodete kaalumiseks kalalaeva pardal kiidetakse heaks.
3. Saksamaa, Eesti, Iirimaa, Poola, Soome ja Ühendkuningriigi esitatud, määruse (EÜ) nr 1224/2009 artikli 61 lõike 1 kohased kontrollikavad kalandustoodete kaalumiseks pärast lossimiskohast transportimist sihtkohta asjaomase liikmesriigi territooriumil kiidetakse heaks.

Artikkel 2

Artiklis 1 osutatud liikmesriigid edastavad artiklis 1 osutatud proovivõtu- ja kontrollikavad komisjonile enne 1. aprilli 2014.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud Saksamaa Liitvabariigile, Eesti Vabariigile, Irimaale, Leedu Vabariigile, Madalmaade Kuningriigile, Poola Vabariigile, Soome Vabariigile ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigile.

Brüssel, 13. august 2012

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Maria DAMANAKI

EUROOPA KESKPANGA OTSUS,**2. august 2012,****millega tunnistatakse kehtetuks otsus EKP/2011/25 täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega****(EKP/2012/17)**

(2012/475/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 127 lõike 2 esimest taanet,

võttes arvesse Euroopa Keskpangade Süsteemi ja Euroopa Keskpanga põhikirja, eelkõige selle artikli 3.1 kolmandat taanet ning artikleid 12.1 ja 18 ning artikli 34.1 teist taanet,

ning arvestades järgmist:

- (1) 14. detsembri 2011. aasta otsus EKP/2011/25 täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega⁽¹⁾ tuleb asendada 2. augusti 2012. aasta suunisega EKP/2012/18 täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega ning millega muudetakse suunist EKP/2007/9,⁽²⁾ et keskpangad saaksid rakendada krediidikvaliteedi parandamise tugimeetmeid oma tehingupoolte suhtes kohaldatavates lepingutes ja õigusaktides.

- (2) Otsus EKP/2011/25 tuleb tunnistada kehtetuks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1***Otsuse EKP/2011/25 kehtetuks tunnistamine**

1. Otsus EKP/2011/25 tunnistatakse kehtetuks alates 14. septembrist 2012.

2. Viiteid kehtetuks tunnistatud otsusele käsitletakse viidetena suunisele EKP/2012/18.

*Artikkel 2***Jõustumine**

Käesolev otsus jõustub kahe päeva möödumisel selle vastuvõtmisest.

Frankfurt Maini ääres, 2. august 2012

EKP president

Mario DRAGHI

⁽¹⁾ ELT L 341, 22.12.2011, lk 65.

⁽²⁾ Vt käesoleva Euroopa Liidu Teataja lk 20.

SUUNISED

EUROOPA KESKPANGA SUUNIS,

2. august 2012,

täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega ning millega muudetakse suunist EKP/2007/9**(EKP/2012/18)**

(2012/476/EL)

EUROOPA KESKPANGA NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eelkõige selle artikli 127 lõike 2 esimest taanet,

võttes arvesse Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja, eelkõige selle artikli 3.1 esimest taanet ning artikleid 12.1, 14.3 ja 18.2,

ning arvestades järgmist:

(1) Euroopa Keskpankade Süsteemi ja Euroopa Keskpanka põhikirja artikli 18.1 kohaselt võivad Euroopa Keskpank (EKP) ja liikmesriikide, mille rahaühik on euro, keskpangad (edaspidi „RKPd“) teha krediiditehinguid krediidasutustega ja muude turul osalejatega, kui laen on piisavalt tagatud. Üldised tingimused, mille kohaselt EKP ja RKPd on valmis krediiditehinguid sõlmima, sealhulgas kriteeriumid, mis määravad tagatise kõlblikkuse eurosüsteemi krediidioperatsioonide jaoks, on sätestatud 20. septembri 2011. aasta suunise EKP/2011/14 (eurosüsteemi rahapoliitika instrumentide ja menetluste kohta) ⁽¹⁾ I lisas (edaspidi „ülddokumentatsioon“).

(2) 8. detsembril 2011 ja 20. juunil 2012 tegi EKP nõukogu otsuse täiendavate krediidikvaliteedi parandamise meetmete kohta pankade laenuandmise ja euroala rahaturu likviidsuse toetamiseks, mille hulka kuuluvad ka meetmed 14. detsembri 2011. aasta otsuses EKP/2011/25 täiendavate ajutiste meetmete kohta seoses eurosüsteemi refinantseerimisoperatsioonide ja tagatise kõlblikkusega ⁽²⁾. Viited reservimääradele 1. augusti 2007. aasta suunises

rahandusstatistika ning finantsasutuste ja -turgude statistika kohta ⁽³⁾ tuleb viia kooskõlla Euroopa Keskpanka 12. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1745/2003 kohustuslike reservide kohaldamise kohta (EKP/2003/9) ⁽⁴⁾ muudatustega, mis tehti määrusega (EÜ) nr 1358/2011 ⁽⁵⁾.

(3) RKPsid ei saa kohustada eurosüsteemi krediiditehingutes tagatisena vastu võtma liikmesriigi poolt Euroopa Liidu / Rahvusvahelise Valuutafondi programmi raames või liikmesriigi poolt, kelle reiting ei vasta otsuses EKP/2011/25 sätestatud eurosüsteemi kõrge krediidistandardi miinimumnõuetele, tagatud kõlblikke pangavõlakirju.

(4) Otsusega EKP/2011/25 vaadati läbi suunise EKP/2011/14 I lisa punktis 6.2.3.2 sätestatud lähedase seose keelu erand seoses endale tagatiseks emiteeritud ja valitsuse poolt tagatud pangavõlakirjadega.

(5) Eurosüsteemi krediiditehingutes osalevad osapooled peaksid saama suurendada endale emiteeritud valitsuse tagatud pangavõlakirjade, mis neil oli 3. juulil 2012, kasutust tingimusel, et EKP nõukogu on erandjuhtudel andnud selleks eelnevalt loa. Taotlusele EKP nõukogu eelneva heakskiidu saamiseks tuleb lisada rahastamiskava.

(6) Otsus EKP/2011/25 tuleb asendada käesoleva suunisega ning RKPd peavad selle rakendama oma lepingutes või õigusaktidega.

⁽¹⁾ ELT L 331, 14.12.2011, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 341, 22.12.2011, lk 65.

⁽³⁾ ELT L 341, 27.12.2007, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 250, 2.10.2003, lk 10.

⁽⁵⁾ Euroopa Keskpanka 14. detsembri 2011. aasta määrus (EÜ) nr 1358/2011, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1745/2003 kohustuslike reservide kohaldamise kohta (EKP/2003/9) (EKP/2011/26) (ELT L 338, 21.12.2011, lk 51).

(7) Käesolevas suunises sätestatud täiendavaid meetmeid tuleb kohaldada ajutiselt, kuni EKP nõukogu ei pea neid enam vajalikuks rahapoliitika kohase ülekandemehhanismi jaoks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SUUNISE:

Artikkel 1

Täiendavad meetmed seoses refinantseerimisoperatsioonide ja kõlbliku tagatisega

1. Käesolevas suunises sätestatud eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonide teostamise reegleid ja tagatise kõlblikuskriteeriume kohaldatakse koosmõjus suunisega EKP/2011/14.

2. Käesoleva suunise ja suunise EKP/2011/14 riigisisese RKP rakendusakti vastuolu korral kohaldatakse käesolevat suunist. RKPd kohaldatakse endiselt muutmata kujul suunise EKP/2011/14 kõiki sätteid, kui käesolevas suunises ei ole sätestatud teisiti.

Artikkel 2

Võimalus lõpetada või muuta pikemaajalisi refinantseerimisoperatsioone

Eurosüsteem võib otsustada teatavatel tingimustel, et osapooled võivad enne tähtaja lõppemist vähendada teatavate pikemaajaliste refinantseerimisoperatsioonide summat või need lõpetada. Need tingimused avaldatakse vastava pakkumise teates või muul eurosüsteemi poolt kohaseks peetaval viisil.

Artikkel 3

Teatavate täiendavate varaga tagatud väärtpaberite vastuvõtmine

1. Lisaks varaga tagatud väärtpaberitele, mis on kõlblikud suunise EKP/2011/14 I lisa 6. peatüki kohaselt, on eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonide jaoks tagatisena kõlblikud ka varaga tagatud väärtpaberid, kui need ei vasta suunise EKP/2011/14 punktis 6.3.2 sätestatud krediidi hinnangu nõuetele, kuigi muus osas vastavad kõikidele suunise EKP/2011/14 kohaselt varaga tagatud väärtpaberite suhtes kehtivatele kõlblikuskriteeriumidele, tingimusel, et neile on emiteerimisel ja mis tahes sellele järgneval ajal antud kaks vähemalt kolmekordse B reitingut⁽¹⁾. Need peavad vastama ka järgmistele nõuetele:

a) rahavoogu tekitavad varad, mis tagavad väärtpaberit, peavad kuuluma ühte järgmistest varaliikidest: i) eluasemelaenu; ii) laenu väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele; iii) ärikinnisvaralaenu; iv) autolaenu; v) liising, ja vi) tarbimislaenu;

⁽¹⁾ Kolmekordse B reiting on vähemalt Moody Baa3, Fitch'i või Standard&Poor'i BBB- või DBRSi BBB.

b) erinevaid varaliike rahavoogu tekitavates varades ei segata;

c) rahavoogu tekitavad varad, mis tagavad väärtpaberit, ei või hõlmata laenu, mis on:

i) varaga tagatud väärtpaberit emiteerimisel tähtjaks tasumata, või

ii) varaga tagatud väärtpaberit emiteerimisel tähtjaks tasumata tagatud väärtpaberit tähtjaks jooksul, näiteks rahavoogu tekitavate varade asendamise kaudu, ja

iii) mis tahes ajal struktureeritud, sündikaatlaenu või finantsvõimenduseks antud laenu (*leveraged loan*);

d) varaga tagatud väärtpaberit tehingu dokumendid peavad sätestama teenuse järjepidevuse.

2. Lõikes 1 osutatud varaga tagatud väärtpaberite suhtes, millel on kaks vähemalt ühekordse A⁽²⁾ reitingut, kohaldatakse 16 % allahindlust.

3. Lõikes 1 osutatud varaga tagatud väärtpaberite suhtes, millel ei ole kahte vähemalt ühekordse A reitingut, kohaldatakse järgmist allahindlust: a) ärikinnisvaralaenu tagatud väärtpaberite suhtes kohaldatakse 32 % allahindlust; b) muude varaga tagatud väärtpaberite suhtes kohaldatakse 26 % allahindlust.

4. Tehingupool ei tohi esitada lõikele 1 vastavat varaga tagatud väärtpaberit tagatiseks, kui tehingupool või temaga lähedalt seotud mis tahes kolmas isik on varaga tagatud väärtpaberit osas intressiriski lepingu sõlmija.

5. RKP võib eurosüsteemi rahapoliitika operatsioonide tagatiseks vastu võtta varaga tagatud väärtpaberiteid, mille alusvara hulka kuuluvad eluasemelaenu või laenu väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele antud laenu või mõlemad, mis ei vasta suunise EKP/2011/14 I lisa punktis 6.3.2 sätestatud krediidi hinnangu nõuetele ja eespool lõike 1 punktides a kuni d ja lõikes 4 osutatud nõuetele, kuigi muus osas vastavad varaga tagatud väärtpaberite suhtes suunises EKP/2011/14 kehtestatud kõlblikuskriteeriumidele ja neil on kaks vähemalt kolmekordse B reitingut. Need varaga tagatud väärtpaberid on siiski piiratud enne 20. juunit 2012 emiteeritute ja nende suhtes kohaldatakse 32 % allahindlust.

⁽²⁾ Ühekordse A reiting on vähemalt Moody A3, Fitch'i või Standard&Poor'i A- või DBRSi AL.

6. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

Artikkel 4

Teatavate täiendavate krediidinõuete vastuvõtmine

- 1) „eluasemelaen” (*residential mortgage*) – hõlmab lisaks eluaseme kinnisvara hüpoteegiga tagatud laenudele garantiiga eluaseme hüpoteeklaenu (ilma kinnisvara hüpoteegita), kui garantii tuleb kohustuste rikkumise korral viivitamata välja maksta. Sellist garantiid võib anda erinevas lepingulises vormis, sealhulgas kindlustuslepingutena, kui need on antud avaliku sektori üksuse poolt või riikliku järelevalve alla kuuluva finantseerimisasutuse poolt. Garandi krediitdivõime hinnang peab garantii eesmärgil vastama eurosüsteemi krediitkvaliteedi astmele 3 eurosüsteemi ühtlustatud hindamisskaalal tehingu tähtaja jooksul.
- 2) „väike ettevõtja” ja „keskmise suurusega ettevõtja” (*small enterprise, medium-sized enterprise*) - majandustegevusega üksus olenemata selle õiguslikust vormist, mille aruandlusest nähtav käive, või konsolideeritud kontserni käive üksuse kuulumisel konsolideeritud kontserni, jääb alla 50 miljoni euro.
- 3) „Viivislaen” (*non-performing loan*) hõlmab laenusid, mille puhul intressi või põhisumma makse hilineb 90 või rohkem päeva ja võlgnik on maksejõuetu vastavalt määratlusele Euroopa Parlamendi ja nõukogu 14. juuni 2006. aasta direktiivi 2006/48/EÜ (krediitiasutuste asutamise ja tegevuse kohta) VII lisa punktis 44 ⁽¹⁾ või kui esineb alus kahtluseks, et makset ei teostata täies ulatuses.
- 4) „Struktureeritud laen” (*structured loan*) – struktuur, mis hõlmab allutatud krediidinõude.
- 5) „Sündikaatlaen” (*syndicated loan*) – laen, mille annab laenu-sündikaadis olevate laenuandjate rühm.
- 6) „Finantsvõimenduslaen” (*leveraged loan*) – laen, mis antakse ettevõtjale, kellel on juba märkimisväärne võlakohustus, näiteks väljaostu või ülevõtmise rahastamine, kui laenu kasutatakse laenusajaks oleva ettevõtja aktsiakapitali ostmiseks.
- 7) „Teenuse järjepidevuse sätted” (*servicing continuity provisions*) – varaga tagatud väärtpaberi õigusdokumentatsioonis olevad sätted, mis tagavad, et kohustuste täitmata jätmine teenuse pakkuja poolt ei tähenda teenuse lõppu, ja mis hõlmavad asendusteenuse määramise algatamise ning juhtkonna tegevusplaani pärast asendusteenuse pakkuja määramist ja laenuhalduse ülekandmise.

1. RKPd võivad eurosüsteemi rahapoliitika tagatiseks võtta krediidinõudeid, mis ei vasta eurosüsteemi kõlblikuskriteeriumidele.

2. RKPd, kes otsustavad krediidinõudeid lõike 1 alusel vastu võtta, kehtestavad kõlblikuskriteeriumid ja riskiohjemeetmed, täpsustades kõrvalekaldeid suunise EKP/2011/14 I lisa nõuetest. Need kõlblikuskriteeriumid ja riskiohjemeetmed hõlmavad kriteeriumi, et krediidinõuete suhtes kohaldatakse selle liikmesriigi õigust, kus RKP kõlblikuskriteeriumid ja riskiohjemeetmed kehtestab. EKP nõukogu peab need kõlblikuskriteeriumid ja riskiohjemeetmed eelnevalt heaks kiitma.

3. Erandjuhtudel võib RKP EKP nõukogu eelneval heakskiidul vastu võtta krediidinõudeid: a) kui ta kohaldab muu RKP poolt lõigete 1 ja 2 alusel kehtestatud kõlblikuskriteeriume ja riskiohjemeetmeid; või b) muu liikmesriigi seaduse alusel kui vastuvõtva RKP asukoha liikmesriik.

4. Muu RKP abistab krediidinõudeid lõike 1 alusel vastu võtvat RKPd ainult siis, kui see on eelnevalt kahepoolset kokku lepitud ja EKP nõukogupoolt heaks kiidetud.

Artikkel 5

Teatavate valitsuse tagatud pangavõlakirjade vastuvõtmine

1. RKPd ei ole kohustatud eurosüsteemi krediitdetingute tagatisena vastu võtma kõlblikke pangavõlakirju, mis on tagatud liikmesriigi poolt Euroopa Liidu/Rahvusvahelise Valuutafondi programmi alusel või liikmesriigi poolt, kelle reiting ei vasta eurosüsteemi poolt emitentidele ja turukõlblike varade garantiidele kehtestatud kõrge krediitstandardi miinimumnõuetele kooskõlas suunise EKP/2011/14 I lisa punktidega 6.3.1 ja 6.3.2.

2. RKPd teavitavad EKP nõukogu, kui nad otsustavad lõikes 1 kirjeldatud väärtpabereid tagatisena vastu mitte võtta.

3. Osapooled ei või eurosüsteemi krediitdetingute tagatisena esitada pangavõlakirju, mille emitendiks nad on ise või nendega lähedalt seotud üksused ja mille on taganud EMP maksustamis-õigusega avaliku sektori üksus, nende võlakirjade 3. juulil 2012 tagatiseks esitatud nimiväärtust ületavas osas.

4. Erandjuhtudel võib EKP nõukogu otsustada teha erandeid lõikes 3 sätestatud nõudest. Erandi taotlusele tuleb lisada rahastamiskava.

⁽¹⁾ ELT L 177, 30.6.2006, lk 1.

Artikkel 6

Kontrollimine

RKPD edastavad EKP-le hiljemalt 14. augustiks 2012 dokumentide ja meetmete üksikasjad, millega nad on kavandanud artikleid 1 kuni 5 järgida.

Artikkel 7

Suunise EKP/2007/9 muutmine

Lõik III lisa 5. osa tabeli 2 järel asendatakse järgmisega:

„Kindlasummalise vähenduse arvutamine kontrollimiseks (R6):

Kindlasummaline vähendus. Vähendust kohaldatakse kõikidele krediitiasutustele. Iga krediitiasutus lahutab maksimumsumma, mille eesmärgiks on väga väikeste reservinõuete halduskulu vähendamine. Juhul kui [reservibaas × reservimäär] on alla 100 000 euro, võrdub kindlasummaline vähendus [reservibaas × reservimäär]. Juhul kui [reservibaas × reservimäär] on suurem või võrdne 100 000 euroga, võrdub kindlasummaline vähendus 100 000 euroga. Asutused, kellel on lubatud statistilisi andmeid seoses nende konsolideeritud reservibaasiga esitada kontsernina (vastavalt määratlusele määruse (EÜ) nr 25/2009 (EKP/2008/32) III lisa 2. osa 1. jaos), hoiavad kohustuslikke reserve ühe kontserni kuuluva asutuse kaudu, mis tegutseb ainult kõnealuste asutuste vahendajana. Seda ainult juhul, kui kontsernil tervikuna on lubatud kindlasummalist vähendust lahutada kooskõlas Euroopa Keskpanga 12. septembri 2003. aasta määruse (EÜ) nr 1745/2003 (EKP/2003/9) (*) artikliga 11.

Kohustuslik reserv arvutatakse järgmiselt:

Kohustuslik reserv = reservibaas × reservimäär – kindlasummaline vähendus

Reservimäära kohaldatakse kooskõlas määrusega (EÜ) nr 1745/2003 (EKP/2003/9).

(*) ELT L 250, 2.10.2003, lk 10.”

Artikkel 8

Jõustumine

Käesolev suunis jõustub kaks päeva pärast selle vastuvõtmist.

Seda kohaldatakse alates 14. septembrist 2012.

Artikkel 9

Adressaadid

Käesolev suunis on adresseeritud kõikidele eurosüsteemi keskpankadele.

Frankfurt Maini ääres, 2. august 2012

EKP nõukogu nimel

EKP president

Mario DRAGHI

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

